

患者指南：為您的手術做準備

A Patient's Guide: Preparing for Your Surgery/Procedure (Traditional Chinese)

歡迎您到Swedish。 我們期待為您提供最佳的醫護服務。我們的目標是確保您在 Swedish 的整個體驗在各方面都是最好的。

您的手術安排在以下地點：

- Ballard院區 206-781-6245
 - Cherry Hill院區 206-215-3200
 - First Hill院區 206-215-3200
 - 骨科中心 206-215-3200
 - Issaquah院區 425-313-7000
 - Edmonds院區 425-640-4220
- 所有院區通用的免費電話：866-851-5111

患者專用：

報到日期/時間

手術日期/時間

步驟一：如何為您的手術做準備

致電（電話號碼見上）您的手術所在的Swedish院區，辦理預先登記，並預約時間做一個入院前的手術前評估。當手術日期確定後，請立刻撥打該電話。當您致電時，您可以完成預先登記。您可能會收到一條自動語音留言，要求您回電以完成預先登記。請盡快回復電話。

Edmonds 院區：一位Edmonds院區的護士會最早在您的手術前七天直接打電話給您。您不需要打電話給他們。

- 準備好您的保險卡和資料。您會做預先登記，然後被轉去做手術前評估的預約。

請做好以下各項事宜：

- 一旦確定並完成了您的手術前評估的預約，就要立即約見您的手術醫生或家庭醫生。這是必需的。
- 根據您醫生的要求去完成驗血項目。

如以下內容與您有關，請提醒您的手術醫生：

- 疼痛管理 — 準備好與您的手術醫生討論如何在手術後控制疼痛。讓他/她知道任何對鴉片類藥物過敏/不耐症或敏感性。
 - 如果您在手術後需要留院，請詢問並討論可用的不同類型的疼痛管理。
 - 如果您在手術後回家，請討論想要哪種管理疼痛的處方藥。
- 心臟病 — 約見您的心臟專科醫生以確保您的心臟是處於最佳狀態去做手術。
- 有貧血或低血球數量的病史 — 請提醒您的手術醫生。他/她可能想要您去位於First Hill院區的貧血管理診所。其他院區可能會將您轉介回去看您的家庭醫生。
- 心臟起搏器或內植除顫器、深層大腦刺激器、脊髓刺激器或其他植入裝置。
- 溝通協助 — 我們提供翻譯員、輔助裝置及大字版的資料。
- 如果您有任何慢性感染。
- 近期的急診室求診或住院。



SWEDISH

Extraordinary care. Extraordinary caring.™

步驟二：手術前評估預約

麻醉是您經歷手術的重要部分。如果您還未做的話，請您做手術前評估的預約。該預約是30-45分鐘的電話對話，一位註冊護士會回顧和核實您的病史和藥物，並指導您如何為手術作準備。

Edmonds院區：您將在手術前的一周內接到Swedish Edmonds院區手術前評估診所的電話。如果您收到Swedish 的留言，請盡快回復電話。

您需要為該預約準備以下內容：

- 目前服用藥物和劑量清單
- 您家庭醫生的姓名和電話號碼
- 您過去做過的手術和當前身體健康狀況的資料
- 過去做過的心臟或肺部檢查的報告和日期

在這次約診中您不會見到您的麻醉醫生，但在手術當天您將有時間向您的麻醉醫生詢問有關麻醉的所有問題。準備好您要問的任何問題。

如果您錯過了預定的手術前評估預約，又或者您遲到超過了10分鐘，那麼您應該致電重新安排預約。請撥打以下電話號碼：

First Hill院區, Cherry Hill院區和SOI骨科中心：206-386-2314 • Ballard院區：206-781-6245
• Issaquah院區：425-313-7000

如果您錯過了Edmonds院區的手術前評估電話，請撥打Edmonds院區的電話號碼：425-640-4146

步驟三：管理您的手術藥物

請與您的醫生一起填好下一頁的藥物表。

血液稀釋藥或抗血凝藥物（我們遵循美國地區麻醉學會的建議。）

例如：Aspirin、Warfarin (Coumadin)、Plavix、Pradaxa、Xarelto 或 Eliquis

請詢問為您開血液稀釋藥處方的醫生，在您預定的手術之前什麼時候停止服用您的血液稀釋藥物。

以下是關於什麼時候停止使用某些藥物的通用說明，但請遵照您醫生的指示，停止使用哪些藥物以及什麼時候停藥。

• 手術前兩週

- 停止服用所有草藥保健品

• 手術前三天

- 停止服用所有非類固醇抗炎藥（NSAIDs），例如：

- Diclofenac (Voltaren)
- Ibuprofen (Advil, Motrin)
- Ketorlac (Toradol)
- Meloxicam (Mobic)
- Naproxen (Aleve, Anaprox, Naprosyn)

• 手術前24小時

- 停止服用您的Metformin（見糖尿病部分）

• 在您手術的當天早上

- 服用醫生指示您要服用的處方藥，包括麻醉鎮痛藥。
- 服用您的β受體阻滯劑 (Metoprolol)
 - 手術當天早上不要服用以下高血壓藥物：
 - Lisinopril 或 Losartan
 - 手術當天早上不要服用任何利尿藥，例如Lasix，但如果您有心臟衰竭，請預先詢問您的心臟專科醫生。

以上是關於什麼時候停止使用哪些藥物的通用說明，但請遵照您的醫生指示來停止使用哪些藥物以及什麼時候停藥。

服藥記錄表

(請與您的醫護人員一起細看此記錄表)

如果您正在服用以下任何一種藥物，請諮詢您的醫生應何時停止服用：

- 阿司匹林 (Aspirin) 手術前_____天**停止**
- 血液稀釋藥 _____ 手術前_____天**停止**
- 草藥及補健品 手術前14天**停止**
- Metformin 手術前一天**停止**
- ACE 抑制劑 或 ARBs _____ 手術前一天**停止**
- 利尿藥* _____ 手術前一天**停止**
- NSAIDs (非類固醇抗炎藥) 手術前3天**停止**
- 其他藥物：
 _____ 手術前_____天**停止**
 _____ 手術前_____天**停止**
 _____ 手術前_____天**停止**
 _____ 手術前_____天**停止**

手術當天早上需要繼續服用的藥物，請用一小口水送服

- β 受體阻滯劑 (Beta blockers) _____ 手術當天早上服用
- 止痛藥 _____ 手術當天早上服用
- 哮喘/慢性阻塞性肺病 (COPD) 藥物 _____ 手術當天早上服用
- 甲狀腺激素 _____ 手術當天早上服用
- 抗癲癇藥物 _____ 手術當天早上服用
- 鈣離子通道阻滯劑 (Calcium channel blockers) _____ 手術當天早上服用
- 其他藥物 _____ 手術當天早上服用

糖尿病藥物和胰島素 (請詢問您的醫生是否可以使用)。

手術前一晚注射正常劑量的胰島素

在手術當天早上

- 口服的糖尿病藥物：在手術當天的早上，**不要**服用
- Lantus/glargine, Levemir/detemir: 在手術當天早上服用正常劑量的一半
- NPH胰島素：在手術當天早上服用正常劑量的一半
- Novolog/aspart, Humalog/lispro, Apidra/glulisine): 在手術當天的早上，**不要**服用
- 混合胰島素 (70/30, 75/25)：在手術當天的早上，**不要**服用
- 胰島素泵：將基本比率保持在正常的水平
- 其他說明： _____

* 充血性心力衰竭 (CHF) 患者需要在手術前繼續使用利尿藥、digoxin和乙酰抑制劑 (ACE inhibitors)。請詢問您的心臟專科醫生有關用藥指示。

步驟四：手術前24小時

我需要什麼時候抵達報到？

- **First Hill院區，Cherry Hill院區，SOI骨科中心和Edmonds院區：** 您手術醫生的辦公室會打電話給您，告訴您需要到達醫院的時間，大約是您預定的手術時間前兩個小時到達醫院。如果您沒有被告知什麼時間抵達醫院，請在手術前一天致電您的手術醫生辦公室詢問。
- **Issaquah院區：** 在手術前的一個工作日，您會收到通知需要到達醫院的時間。
- **Ballard院區：** 在手術之前的兩個工作日，您會收到通知需要到達醫院的時間。

如果在手術的前一天或當天早上我感到不舒服怎麼辦？

- 如果在手術前一天您出現感冒、喉嚨痛、咳嗽、發燒、皮膚感染、皮膚破損、擦傷或咬傷，或其他疾病，請致電您的手術醫生。

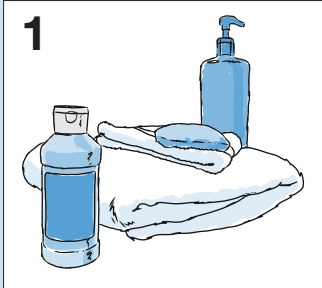
預防感染/手術前淋浴：在手術前，您應該用特定的消毒皂液淋浴，以幫助減少您感染的機會。因為皮膚沒有消毒和帶有細菌，使用被稱為chlorhexidine gluconate (CHG, “Hibiclens”) 的特定消毒皂液將有助於清潔皮膚並減少細菌。這也是美國疾病控制

與預防中心 (CDC) 的建議。您應該在手術前一晚和手術當天早上用這種消毒皂液淋浴。

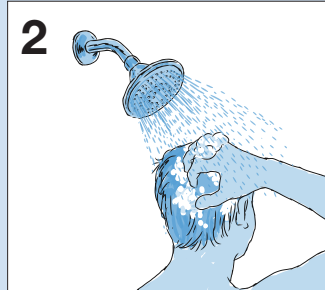
- 請仔細遵循這些指示，以極大地幫助減少手術部位被感染的風險。
 - **手術前72小時：** 不要剃掉將要進行手術的身體部位的體毛。
 - **手術前24小時：** 在手術前24小時內**不要**刮剃身體任何部位的毛髮。用剃須刀刮剃會刺激皮膚，增加感染風險。
 - 您將在家中進行兩次特殊的手術前淋浴：第一次淋浴是在前一天晚上，第二次淋浴是在手術當天早上（詳細的淋浴說明如下）。
 - 在手術當天，護士會幫助您做更多的清潔，以進一步減少感染風險。我們會用消毒濕紙巾從您的脖子到腳趾擦乾淨，以清除細菌。

淋浴步驟

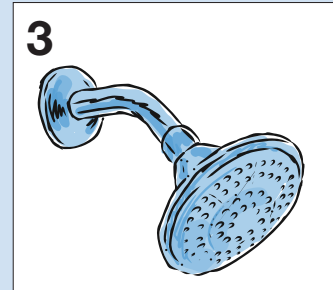
您將在家中進行兩次特殊的手術前淋浴：第一次淋浴在手術前一天晚上，第二次淋浴在手術當天早上。



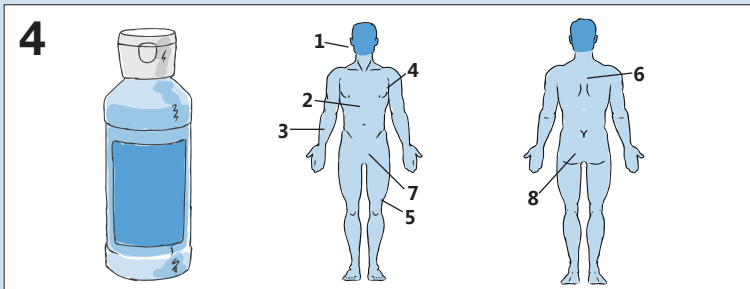
每次淋浴時，您需要一塊乾淨的小面巾和浴巾，以及您的 chlorhexidine gluconate (CHG, Hibiclens) 消毒皂液。而且洗完澡後要換上洗乾淨的衣服或睡衣。



摘下所有珠寶首飾。用普通肥皂和洗髮水像平常一樣洗臉和洗頭。將頭髮和身上的洗髮水和肥皂沖洗乾淨。



把水關掉。



將消毒皂液 (Hibiclens) 倒在乾淨的小面巾上，按以下順序擦洗身體：

1. 頸部
2. 胸部和腹部
3. 手臂（從肩部到指尖）
4. 腋下

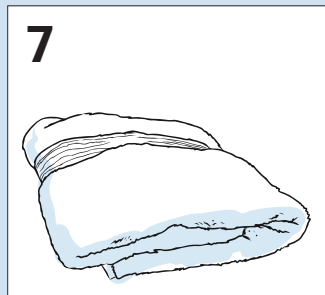
5. 腿（從大腿到腳趾）
6. 背部（頸底部到腰部）
7. 臀部和腹股溝（從臀部開始，到腹股溝結束）。徹底清洗腹股溝部位的褶皺。不要將消毒皂液塗抹在生殖器部位或面部。
8. 臀部



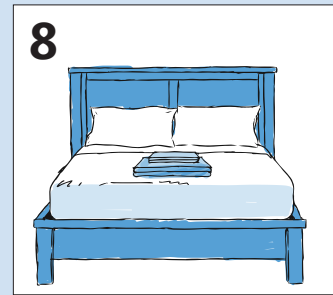
清洗完所有部位後，等待2分鐘後再沖洗。



打開花灑將消毒皂液沖洗乾淨。不要用普通肥皂重新擦洗。



用乾淨的浴巾拍乾皮膚。不要在淋浴後使用化妝品、香水、古龍水、乳液、香粉，各種護膚霜、指甲油、護髮用品或防汗除味劑。



最好在手術前一晚用乾淨的床單被褥。

步驟五：手術當天您該做些什麼

遵循有關您的飲食、用藥和術前淋浴的手術前指示。如果您不遵守這些手術前指示，您的手術可能會被延遲或取消。

手術前我的最後一次飲和食應該是什麼時間？

- 除非您的醫生另有指示，否則您必須遵循這些手術前的飲食指示。
- 如果您的醫生告訴您需飲用富含碳水化合物飲料，請在抵達醫院之前的兩個半小時飲用。在預定抵達時間前兩小時停止飲用所有液體。

重要事項	8 抵達前小時	停止 吃所有固體食物和飲用不透明的液體，以及下列內容： 不能用 牛奶或乳製品 不能用 咖啡奶精 不能用 口香糖 不能用 潤喉片 不能 喝酒 您可以喝透明的液體，例如清水、佳得樂、透明果凍、不含果肉的蘋果汁，清茶或黑咖啡。
	2 抵達前小時	停止 飲用所有液體，除了醫生指示要服用的藥物以外。

例外事項：患有胃輕癱、糖尿病、胃食管反流病，而同時懷孕、患有肥胖症或要做食管或胃手術的患者，請諮詢您的手術醫生。他們可能會建議您在抵達前8小時停止所有液體和固體食物。

您可以用一小口水送服那些您被告知需在手術當天早上服用的藥物。

我最後一次可以吃固體食物的時間是 _____

我最後一次可以飲用液體的時間是 _____

如果您患有糖尿病，請參閱本手冊的第7頁。

我該帶什麼去醫院？

- 穿寬鬆、舒適的衣服和鞋。
- 您的醫療和醫藥保險卡、政府或州政府頒發的帶照片的身份證件，以及您所有的已植入體內的醫療儀器的識別卡。
- 帶上現金支付停車費和出院時藥物費用等，醫院賬單不包括這些費用。**不要帶貴重物品，如信用卡、額外現金、首飾和電子產品如手機、電腦、閱讀器和遊戲機等。**
- 如果您攜帶貴重物品，我們會交還給您的家人和或陪同訪客安全保管。Swedish 不對丟失的物品負責，包括藥物。
- **帶上您的CPAP呼吸機和設置標記。**
- 請帶上有關授權委託書或法定監護人的所有法律文件。
- 請帶上您的《預立醫療指示》。

 我什麼時候會見到麻醉師？

- 您會在手術當天見到您的麻醉醫護人員，他們將回顧您的病史，問清楚有關您病史的任何問題並進行身體檢查。準備好您要問的任何問題，討論在手術過程中您的麻醉護理，以及施用麻醉可能有的風險、好處或弊端。

 高血糖 – 為什麼要檢查我的血糖？

- 手術和身在醫院的壓力會導致糖尿病患者甚至那些沒有患糖尿病的人出現高血糖。

- 在手術前、手術期間和手術後控制好血糖非常重要，所以在手術前準備區可能會為您測試血糖。
- 良好的血糖水平有助於最佳的癒合和預防感染。因為如此重要，所以在入院時可能會給您注射胰島素。
- 如果您在入院準備手術的過程中使用了胰島素，並不意味著您在出院後仍然需要它，也不意味著您患有糖尿病。這只是意味著您的血糖指數太高而對術後癒合不利。
- 如果您患有糖尿病，並且被要求在您到達醫院前兩個半小時喝富含碳水化合物化合物的飲料，請您一定要這樣做。如果您通常在進餐時要注射速效胰島素，請注射正常劑量的一半，或者用60克碳水化合物。在預定抵達時間前兩小時停止飲用所有液體。

 我使用胰島素泵。

- 在手術前一天更換您的胰島素泵組及部位。不要在睡覺前才這樣做，而是要在當天早些時間做，以確保良好的注入效果。
- 將胰島素泵設置在通常的基本比率上，並繼續佩戴。
- 將所有胰島素泵的附件（包括胰島素）帶到醫院，以便您在醫院時需要更換您的泵組。如果胰島素泵在手術前、手術期間或手術後需要撤除的話，最好帶上一個盒子、容器或袋子將泵放置好。
- 如果您需要撤除泵，建議您要有一位家庭成員或朋友幫您保管泵。

步驟六：您的住院須知

保持手潔淨是預防感染的最佳方法。

- 請使用酒精擦手液和/或肥皂和水洗手。同時，讓您的訪客也這樣做。請經常清潔手。
- 所有Swedish 的醫護人員都應該在照護您之前清潔他們的手。我們鼓勵您 – **可以向您的醫護人員提問題**，例如：
 - “當您進來時我沒有看到您清潔雙手，您不介意在您護理我之前再清潔一次雙手吧？”
 - “我擔心病菌在醫院傳播。請您再次清潔您的雙手好嗎？”
- **也要求您的親人清洗他們的手**：“我看見您早些時候進來時清潔了手，但您不介意再清潔一次雙手吧？”
- 如果您的家人和朋友有發燒、咳嗽、感冒或腹瀉，為了防止感染的進一步傳播，請提醒他們不要探訪或靠近您。

在術前準備區時誰能和我在一起？

- 成人患者在術前準備區裡每次可以有一人陪伴。18歲以下患者可以有兩位成年人陪伴。患者的孩子或兄弟姐妹不得無人看管，也不得進入病人護理區或兒科患者遊戲室。

術後恢復階段會發生什麼？

- 家人等候區配有諮詢台和大屏幕電視顯示器。我們將為您的家人或陪同人員提供保密代號。他們可以根據此號碼在視屏上查看您的手術進展。視屏會讓他們看到什麼時候您已經開始手術，什麼時候您的手術完成，和什麼時候您在術後恢復室。

住院期間我可以有訪客嗎？

- Swedish 將患者放在首位。我們知道讓家人和朋友到醫院探望您是有幫助的。
- 如果您需要休息或者您與另一位患者共用房間，有時我們可能會限制人數或訪客的逗留時間。
- 家人和朋友需要有計劃地安排探訪時間，以避免大家同時探訪。
- 為了我們患者、訪客和員工的安全，在晚上9點之後或在凌晨5點之前來醫院的訪客，將會發給一個臨時證。
- 請求該科室的護士幫助您獲取訪客證。如果沒有佩戴訪客證，您的訪客可能會被阻止。

我有一隻輔助動物。

- Swedish 員工在手術過程中不允許照顧您的輔助動物。
- 在此期間，請安排家人或朋友照顧您的輔助動物。

我使用煙草製品。

- Swedish 很自豪地說，我們所有的院區和門診所都禁止吸煙和煙草。
- 禁止吸煙和煙草包括不能使用電子香煙（霧）或任何類似裝置，以及嘴嚼煙草。
- 當您在醫院時，我們可以提供尼古丁替代療法；這些可以是您的保險福利包括的。
- 選擇吸煙的訪客必須離開Swedish 範圍。請注意：您也不能在停車場吸煙。
- Swedish 支持一項幫助您或您的朋友、家人或訪客戒菸的計劃。如果您想了解有關該計劃的信息，請致電1-800-QUIT-NOW。

步驟七：為回家做安排

請您在接受手術之前與家人和/或朋友做好出院安排。

- 如果您計劃在手術當天回家，您**必須**有成人陪伴護送您。如果不這樣做，將導致您的手術被取消。您**不能**自己駕車或乘坐公交車回家。您可以乘坐出租車或使用汽車服務，但仍需要一位成年人陪伴著您。

- 如果您的醫生讓您住院一個晚上，您可能會在第二天早上出院，可能是在上午10點左右。取決於您的手術，您可能需要一位成人陪同回家。
- 我們建議您在手術後有人在家陪伴，以幫助購物、托兒、提重物、烹飪、搞清潔等。

路線說明和停車

Cherry Hill院區

500 17th Ave.
Seattle, WA 98122

從南面來：沿I-5向北行駛至James Street出口（164A）。右轉（向東）駛上 James Street。James Street會變為Cherry Street。右轉（向南）駛上 18th Avenue。在Jefferson Street（向西）右轉。右轉進入主入口（向北）。

從北面來：沿 I-5 向南行駛至 James Street 出口（165A）。在 James Street左轉（向東）。James Street會變為Cherry Street。右轉（向南）駛上 18th Avenue。在Jefferson Street（向西）右轉。右轉進入主入口（向北）。

停車

Plaza Garage 停車庫可以短時停車。從主車道進入。在 16th Avenue 街上的 16th Avenue Garage 停車庫可以長期停車。從醫院的正門出來，在Jefferson Street（向西）右轉。在16th Avenue（向北）右轉。停車庫入口在街的左側。

主入口處有代客泊車區。

入院前和手術登記

入院前和手術登記處位於大堂登記台。

First Hill院區

主院

747 Broadway
Seattle, WA 98122

骨科中心

601 Broadway
Seattle, WA 98122

從北面來：沿I-5向南行駛至James Street出口（165A）。左轉（向東）駛上James Street。

從南面來：沿I-5向北行駛至James Street出口（164A）。右轉（向東）駛上James Street。行駛6個街區到達 James 和 Broadway 的交叉路口。左轉（向北）駛上 Broadway。主院的入口位於Broadway，行駛一個半街區向左轉入。Swedish 骨科中心入口位於 Cherry Street 上，行駛一個街區向左轉入。

停車

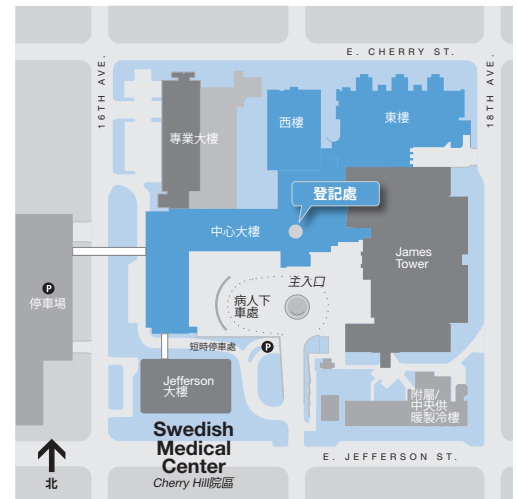
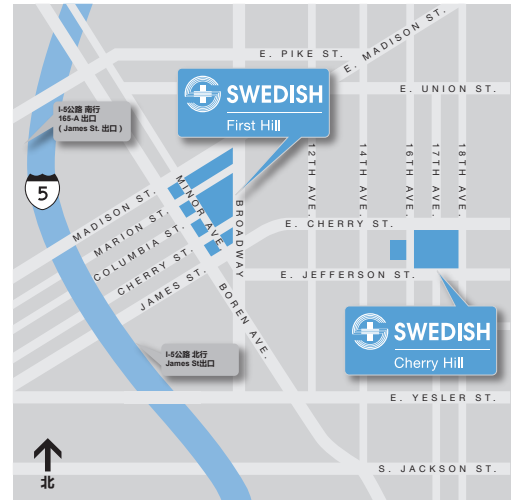
主院的停車處，左轉進入大門外的環形車道，按照指示牌進入停車場。骨科中心的停車處，向左轉上Cherry Street；車庫入口在左側。

入院前登記

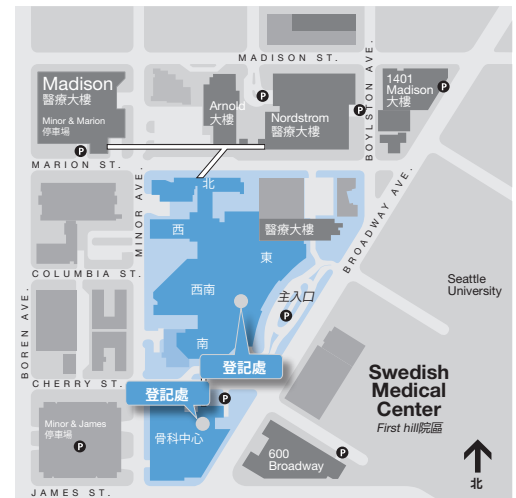
入院前登記處（主院和骨科中心）位於主院一樓大堂側的登記台。

手術登記

- 主院手術登記處位於一樓大堂側的登記台。
- 骨科中心手術登記處位於骨科中心二樓。



CHERRY HILL院區



FIRST HILL院區

Ballard 院區

5300 Tallman Ave. NW
Seattle, WA 98107

從北面來：沿I-5向南行駛至85th Street出口（172）。右轉（向西）駛上85th Street。行駛30個街區到85th Street和15th Avenue NW的交叉路口，左轉（向南）駛上15th Avenue NW，行駛16個街區到達15th Avenue和Market Street的交叉路口。右轉（向西）駛上Market Street。行駛三個街區，左轉（向南）駛上Tallman Avenue NW，右轉進入停車庫的入口。

從南面來：沿I-5向北行駛至45th Street出口（169）。左轉（向西）駛上45th Street。（注意：45th Street會變為46th Street，然後變為Market Street。）沿著Market Street向西行駛17個街區，到Market Street夾15th Avenue NW的交叉路口，跨過15th Avenue。行駛三個街區，左轉（向南）駛上Tallman Avenue NW，右轉進入停車庫的入口。

手術登記

手術登記的地點是在醫院南樓的三樓。

Issaquah 院區

751 NE Blakely Drive
Issaquah, WA 98029

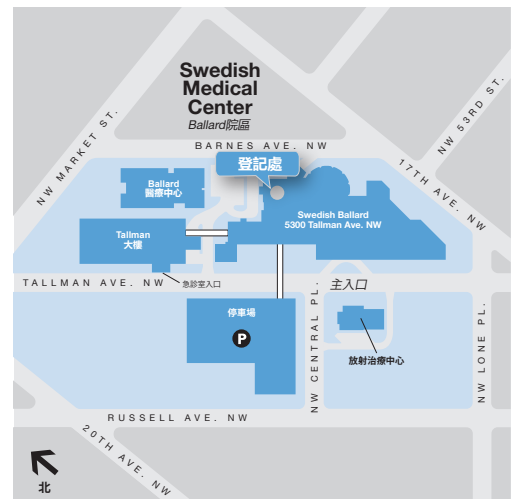
從東面或西面來：在I-90向東或向西行駛，從18號出口駛上E. Sunset Way / Highlands Drive。

- **如果向東行駛，**在路的分叉處靠左，合併到Highlands Drive NE。
- **如果向西行駛，**右轉（向北）駛上Highlands Drive NE / E. Sunset Way；繼續沿著Highlands Drive NE行駛。

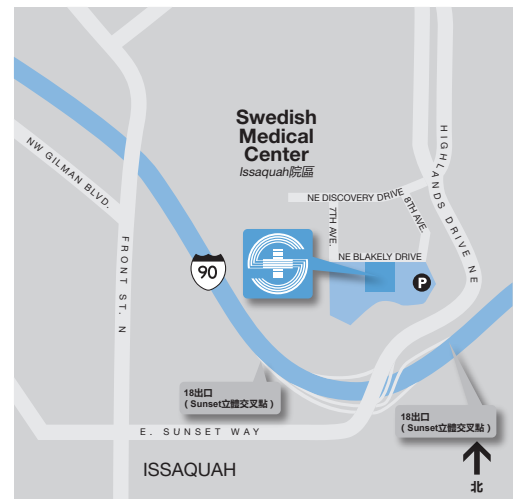
在第一個交通燈處左轉（向西），駛上NE Discovery Drive（492英尺）。在下一個交通燈處左轉（向南）駛上8th Avenue NE（約500英尺）。沿8th Avenue行駛，直到抵達Swedish Issaquah院區的主入口。直接右轉進入地下停車場。地面停車場也可以停車。

手術登記

手術登記處位於一樓。



BALLARD院區



ISSAQUAH院區

Edmonds院區

21601 76th Ave.W.
Edmonds, WA 98026

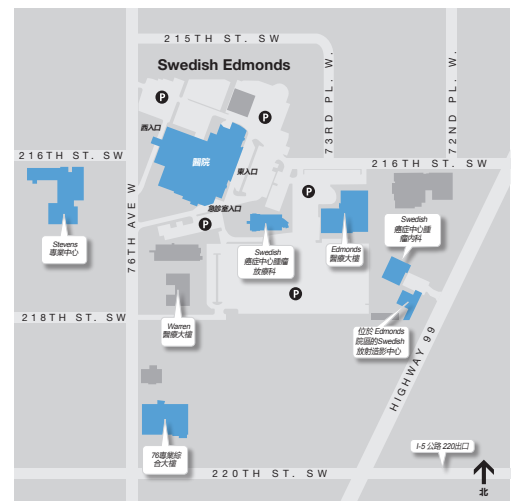
從南面來：沿I-5向北行駛至220th St. / Mountlake Terrace出口 (179)。
左轉 (向西) 駛上220th St. SW，右轉駛上Pacific Highway 99。左轉駛上
216th St. SW。您可以在第一個路口停車標誌左轉進入免費停車場，或繼續
直行並左轉到醫院主入口附近的病人下車處。

急診部入口， 遵循相同的指示 (急診部入口是在主入口的左側)。

從北面來：沿I-5向南行駛至220th St. / Mountlake Terrace出口 (179)。
右轉 (向西) 駛上220th St. SW，右轉駛上Pacific Highway 99。左轉駛上
216th St. SW。您可以在第一個路口停車標誌左轉進入免費停車場，或繼續
直行並左轉到醫院主入口附近的病人下車處。

註冊/登記

您需要通過急診部和星巴克旁邊的**主入口 (一樓)** 進入醫院。進入醫
院後，請在患者登記處報到。完成登記後，您將被指示或送到您的手術前/
手術等候區。



非歧視通知和無障礙權利

我們遵守適用的聯邦民權法，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。我們不會因種族、膚色、國籍、年齡、殘疾或性別而排斥任何人或作出不同的對待。我們：

- (1) 為殘障人士提供免費輔助和服務，以便與我們進行有效溝通，例如：(a) 有資格的手語翻譯員；(b) 其他格式的書面資料（大字體、音頻、無障礙電子格式、其他格式）。
- (2) 為主要語言不是英語的人士提供免費語言服務，例如：(a) 合格的口譯員；(b) 以其他語言撰寫的資料。

如果您需要上述任何服務，請聯繫下方適用的民權協調員。如果您需要電信中繼服務，請撥打電話 1-800-833-6384 或 7-1-1。

如果您認為Swedish 未能提供這些服務或因種族、膚色、國籍、年齡、殘障或性別而以其他方式歧視您，您可以通過聯繫民權協調員申訴，為您服務的地點如下：

服務地點	民權協調員
Swedish Edmonds院區除外的所有地點	Civil rights coordinator, 101 W. 8th Ave., Spokane, WA 99204 電話：1-844-469-1775；口譯人員專線：1-888-311-9127 電子郵件：Nondiscrimination.WA@providence.org
Swedish Edmonds院區	Civil rights coordinator (Bed Control), 21601 76th Ave.W. Edmonds, WA 98026 電話：1-844-469-1775；口譯人員專線：1-888-311-9178 電子郵件：Nondiscrimination.SHS@providence.org
老年人服務	Civil rights coordinator, 2811 S. 102nd St., Suite 220, Tukwila, WA 98168 電話：1-844-469-1775；口譯人員專線：1-888-311-9127； 電子郵件：Nondiscrimination.pscs@providence.org

您可以親自或通過郵件、傳真或電子郵件提出申訴。如果您需要幫助提出申訴，上述民權協調員中的任何一個人均可為您提供幫助。

您同樣可以電子形式通過民權辦公室投訴門戶網站<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>向美國衛生與公共服務部、民權辦公室提交民權投訴，或通過以下郵寄或電話方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Ave.SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)。

可通過 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 獲取投訴表格。

We do not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability in our health programs and activities.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn dành cho bạn. Gọi số 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (телетайп: 711).

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցություն անվճար ծառայություններ: Ձանգահարեք 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (հեռատիպ (TTY)՝ 711)։

يُرجى الانتباه: إذا كنتم تتكلمون اللغة العربية، فأعلموا أن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة مجاناً لكم. اتصلوا برقم الهاتف 888-311-9127 [أو برقم الهاتف 888-311-9178 عند الاتصال بالمركز الطبي السويدي في إدموندز (Swedish Edmonds)] (أو بخط المبرقة الكاتبة TTY لضعاف السمع والنطق على الرقم 711).

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره 888-311-9127 (TTY:711) (Swedish Edmonds 888-311-9178) تماس بگیرید.

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY:711)まで、お電話にてご連絡ください。

यिआन यिः ने उर्मा पंजाबी बोलि वे, उं उांमा यद्विच सहायता सेवा उराडे लयी मुदउ उिपलसि वै। 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) 'उे काल करे।

សូមចាំអារម្មណ៍៖ ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ នោះសេវាជំនួយផ្នែកភាសានឹងមានផ្តល់ជូន លោកអ្នក ដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) ។

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) पर कॉल करें।

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, koj tuaj yeem siv cov kev pab txhais lus pub dawb. Hu rau 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

โปรดทราบ: หากคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการ การความช่วยเหลือทางภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711)



www.swedish.org